

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK I

Št. 18 — 11. marc 1948

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 157

PREDPISI O REŠEVANJU SPOROV O SKUPNIH SLUŽNOSTIH

Ker sodim, da je potrebno spremeniti nekatere določbe zakona št. 1078 z dne 10. julija 1930, ki ureja reševanje sporov o skupnih služnostih, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo bristko-ameriške sile,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

PREKLIC NEKATERIH DOLOČB ZAKONA ŠT. 1078

Naslednje določbe zakona št. 1078 z dne 10. julija 1930 se s tem prekličejo in prenehajo veljati :

- a) prvi odstavek člena 3
- b) zadnji odstavek člena 5
- c) členi 8, 9, 10, 11 in 13.

ČLEN II

NOVE DOLOČBE ZANJE

Odstavek 1. — Namesto prvega odstavka člena 3 :

„O pritožbah zoper odločbe komisarja za likvidacijo skupnih služnosti po čl. 32 zakona z dne 16. junija 1927 št. 1766 odloča izključno apelacijsko sodišče v Trstu, čigar odločbe so dokončne.“

Odstavek 2. — Namesto člena 10 :

„Načelnik urada za kmetijstvo in ribištvo more pokreniti katero koli postopanje ali pritožbo v obrambo pravic prebivalstva pri apelacijskem sodišču in pri komisarju za likvidacijo skupnih služnosti, čeprav v nasprotju z občino ali agrarnim združenjem, razen če taka pravica ni zapadla po čl. 3 zakona z dne 16. junija 1927 št. 1766.“

ČLEN III

NEREŠENE PRITOŽBE

Odstavek 1. — Pritožbe, ki še vise pri apelacijskem sodišču v Rimu in za katere postane po tem ukazu pristojno apelacijsko sodišče v Trstu, preidejo na le-to v položajo, v katerem se sedaj nahajajo.

Odstavek 2. — Predsednik okrožnega sodišča v Trstu mora na predlog katere koli izmed strank določiti narok za razpravo ; pisarna mora obvestiti stranke o naroku uradoma po pošti.

Odstavek 3. — Če stranke, omenjene v prejšnjem odstavku, ne predlagajo naroka za razpravo v 90 dne, ko stopi ta ukaz v veljavo, tedaj te nerešene pritožbe zapadejo.

ČLEN IV

PRENOS OZBAČB NA ZAVEZNIŠKO VOJAŠKO UPRAVO

Kjer se v zakonu omenja minister za poljedelstvo in gozdarstvo, se to nanaša na urada za kmenijstvo in ribištvo pri Zavezniški vojaški upravi.

ČLEN V

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 2. marca 1948.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
•generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ukaz št. 164

SPREMEMBA NALOG IN PRAVIC OZEMELJSKEGA KONZORCIJA ZA VRSTVO RIBOLOVA

Ker sodim, da so potrebne nekatere spremembe zakonskih predpisov o delovanju konzorcija za varstvo ribolova v Julijski Benečiji, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

PREKLIC SPLOŠNIH UKAZOV ŠT. 55, 81, in 87

Določbe splošnih ukazov št. 55 z dne 19. junija 1946, št. 81 z dne 15. novembra 1946 in št. 87 z dne 31. decembra 1946 se s tem prekličejo in prenehajo veljati.

ČLEN II

PREIMENOVANJE KONZORCIJA

Odstavek 1. — Konzorcij za varstvo ribolova v Julijski Benečiji se s tem preimenuje tako, da se bo odslej imenoval „Ozemeljski konzorcij za varstvo ribolova“, (tu dalje kratko označen kot „konzorcij“).

Odstavek 2. — Urad konzorcija bo imel sedež v Trstu; v pristojnost konzorcija spadajo vse tekoče in teritorialne vode cone.

ČLEN III

NALOGE KONZORCIJA

Pri izvrševanju svojih nalog mora konzorcij delovati skupaj z vsemi drugimi oblastmi za nadzor morskega ribolova in posebej :

- a) za nadzor gojenja ribjega zaroda ;
- b) za nadzor lova ribjega zaroda in za ponovno zareditev ribjih gojišč ;
- c) za nadzor ribolova v lagunah in v mešanih vodah ;
- d) za nadzor nad uporabo ribiških priprav ;
- e) za pospeševanje in razvoj ribogojnic in za gojenje užitnih mehkužcev ;
- f) za primerno opozarjanje ribičev v pogledu vod, ki so nevarne zaradi min.

ČLEN IV

POSEBNE DOLŽNOSTI IN NALOGE

Pri opravljanju zgoraj naštetih dolžnosti ima konzorcij tudi naslednje pravice, in naloge :

- 1) prednost pri ustvarjanju in gojenju ribnikov, ribogojnic in gojišč užitnih mehkužcev ;
- 2) shranitev, zbiranje in periodično objavljane statističnih podatkov o uspehih ribolova ;
- 3) ustanovitev sklada za dodeljevanje podpor ponosrečenim ribičem in za posojila ribičem, ki so v stiski ;
- 4) da daje nasvete in strokovno pomoč pri pomerskem ribolovu ;
- 5) da skrbi za strokovno šolanje ribičev in razširjenje ribiške izobrazbe ;
- 6) da opravlja druge naloge, ki mu jih naloži urad za kmetijstvo in ribištvo pri Zavezniški vojaški upravi Svobodnega tržaškega ozemlja in pristaniško ravnateljstvo.

ČLEN V

PRISPEVKI IN DAJANJE PODATKOV ZA KONZORCIJ

Odstavek 1. — Vse občine, upravitelji ribjih trgov, javne ustanove, trgovske družbe in zasebniki v coni morajo dajati konzorciju vse podatke, ki so potrebni za opravljanje njegovih nalog, na zahtevo urada za kmetijstvo in ribištvo.

Odstavek 2. — Vsi lastniki in gospodarji ladij in čolnov, ki so v rabi za pomorski ribolov, morajo biti vpisani pri konzorciju in morajo plačati vsako leto v januarju prispevek, ki ga konzorcij letno določi in ki ga odobri častnik za kmetijstvo in ribištvo pri Zavezniški vojaški upravi Svobodnega tržaškega ozemlja.

Odstavek 3. — Dohodki, ki pritekajo konzorciju iz poslovanja v smislu tega ukaza, se morajo naložiti v sklad, ki je ustanovljen za pomoč ribičem v stiski (čl. IV, odstavek 3).

Odstavek 4. — Vsi proizvajalci so dolžni plačati konzorciju $\frac{1}{2}\%$ (pol odstotka) vrednosti rib, ki jih dajo na debelo na trg. v coni.

ČLEN VI

PREDSEDNIK IN ODBOR KONZORCIJA

Odstavek 1. — Konzorciju načeluje predsednik, ki ga imenuje častnik za kmetijstvo in ribištvo pri Zavezniški vojaški upravi in ga more tudi kadarkoli razrešiti.

Odstavek 2. — S tem se ustanovi odbor dveh oseb od katerih imenuje eno častnik za kmetijstvo in ribištvo, drugo pa posvetovalni odbor, naveden v naslednjem členu. Odbor mora pomagati predsedniku, da more pravilno opravljati svojo nalogo.

ČLEN VII

POSVETOVALNI ODBOR

Odstavek 1. — S tem se ustanavlja posvetovalni odbor, ki naj obstoja iz naslednjih članov, katere imenuje častnik za kmetijstvo in ribištvo:

- a) zastopnik pristaniškega poveljništva;
- b) uradnik urada za varstvo gozdov;
- c) uradnik civilnega tehničnega urada, ki ga določi častnik za javna dela pri Zavezniški vojaški upravi;
- d) zastopnik zbornice za trgovino, industrije in kmetijstvo;
- e) zastopnik tržaške občine;
- f) zastopnik združenja zadrug;
- g) zastopnik Hranilnice v Trstu;
- h) zastopnik trgovcev z ribami;
- i) zastopnik industrijcev rib;
- j) en zastopnik poklicnih ribarjev v morskih vodah za vsako ribarsko središče v coni;
- k) strokovnjak za biologijo.

Odstavek 2. — Ta posvetovalni odbor se mora sestati vsaj dvakrat na leto in dajati nasvete v vseh stvareh ki so v zvezi z delovanjem konzorcija.

Odstavek 3. — Članstvo v posvetovalnem odboru je častno in člani nimajo pravice do nagrade za svojo službo.

Odstavek 4. — Častnik za kmetijstvo in ribištvo ima pravico, da razreši člane odbora po svojem prevdarku.

ČLEN VIII

NADZOR ZAVEZNIŠKE VOJAŠKE UPRAVE

Konzoreij, njegovi uradniki in člani so pod nadzorom Zavezniške vojaške uprave in so dolžni izvrševati njene odredbe in navodila.

ČLEN IX

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 2. marca 1948.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ukaz št. 175

USTANOVITEV STROKOVNE RIBIŠKE ŠOLE

Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno poskrbeti za strokovno izobrazbo ribičev v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“), in

ker je v skladu s členom 63 kr. odl. z dne 8. oktobra 1931 št. 1604 dana možnost za ustanovitev posebnih šol za strokovno izobrazbo ribičev,

zato jaz RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

USTANOVITEV „STROKOVNE RIBIŠKE ŠOLE“

S tem se ustanovi v coni šola za strokovno izobrazbo ribičev, ki ji bo ime „Strokovna ribiška šola“ (tu dalje kratko navedena z besedo „šola“) in bo imela glavni urad v Trstu.

ČLEN II

NADZORSTVO „ŠOLE“

Šola bo pod skupnim nadzorstvom „Konzoreija za varstvo ribarstva“ ter „Konzoreija za strokovno šolstvo“ v skladu s pravilnikom in učenim načrtom, ki ju bosta pripravila omenjena konzoreija in odobrili urad za kmetijstvo in ribištvo, urad za prosveto in pristaniško ravnateljstvo.

ČLEN III

DIPLOME TER SPRIČEVALA

Dijaki, ki bodo uspešno končali tečaj v šoli, bodo prejeli diplomo ali spričevalo o opravljenem izpitu. Diploma bo dala dijaku pravico, da na prošnjo dobi „matrikulacijsko knjižico“ (Libretto di Matricola).

ČLEN IV

RAVNATELJ IN UČNO OSEBJE

Odstavek 1. — Ravnatelja šole imenuje urad za kmetijstvo in ribištvo na predlog „Konzorcija za varstvo ribarstva“ ter „Konzorcija za strokovno šolstvo“ ter po nasvetu višjega šolskega nadzorništva.

Odstavek 2. — Kdor je imenovan za ravnatelja iz seznama stalnih učiteljev („di ruolo“), ne izgubi svojih pravic, koristi in prednosti, do katerih je imel pravico po predpisih za stalno učiteljstvo. Dokler zavzema mesto ravnatelja, ostane vpisan v seznamu stalnega učiteljstva.

Odstavek 3. — Učno osebje imenuje urad za kmetijstvo in ribištvo na predlog ravnatelja šole po nasvetu konzorcijev, omenjenih v prvem odstavku, ter višjega šolskega nadzorništva.

ČLEN V

ZAČETEK ŠOLE

Vse stopnje pouka, ki jih šola predvideva, se začno dne 15. marca 1948, in šola bo o tem obvestila javnost po krajevnem tisku.

ČLEN VI

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 2. marca 1948.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ukaz št. 185

PODALJŠANJE ROKA ZA RAZLASTITEV V REGULACIJSKEM NAČRTU TRŽAŠKE OBČINE

Ker zaradi vojne in drugih vzrokov višje sile regulacijski načrt tržaške občine v tisti coni, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile, ni mogel biti izveden v roku 19. decembra 1945, ki ga določa kr. odl. z dne 19. decembra 1940;

ker sodim, da je za splošno korist nujno potrebno podaljšati rok, ki ga določa navedeni odlok za razlastitev nepremičnin, ki jo predvideva splošni regulacijski načrt tržaške občine, za nadaljnjih 5 let, in

ker je po mnenju civilnega tehničnega urada in oddelka za javna dela to podaljšanje nujno potrebno, da se more regulacijski načrt izvesti do leta 1950,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1. — S tem se izreka, da je za splošno korist nujno potrebno, da se dopustnost razlastitve nepremičnin, ki je potrebna za izvedbo splošnega regulacijskega načrta tržaške občine, podaljša za 5 let, in sicer od 19. decembra 1945 do 19. decembra 1950.

Odstavek 2. — S tem se podaljša rok 19. decembra 1945, ki ga je dosedaj določal kr. odl. z dne 19. decembra 1945 za razlastitev nepremičnin, ki jo predvideva splošni regulacijski načrt tržaške občine, za nadaljnjih pet let od dneva poteka tako, da poteče 19. decembra 1950.

Odstavek 3. — Določbe kr. zak. odl. št. 613 z dne 4. aprila 1945, v kolikor se tičejo podrobnega regulacijskega načrta za tržaško občino, ostanejo v veljavi.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 4. marca 1948

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ukaz št. 126

ZVIŠANJE TAKSE ZA IZKRCANJE BLAGA UVOŽENEGA IZ INOZEMSTVA

Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno zvišati takso za izkrcanje blaga, ki se uvozi iz inozemstva in izkrca v pristaniščih na področju tiste cone Svobodnega Tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Taksa za izkrcanje blaga, ki se uvozi iz inozemstva in izkrca v pristaniščih na področju cone, predpisana v členu I kr. zak. odloka z dne 21. decembra 1931 št. 1592, spremenjena v zakon z dne 6. junija 1932 št. 891 s popravkom po čl. 2 zakona z dne 14. marca 1940 št. 240, se s tem zviša tako-le:

- a) 10 lir od tone za fosfate, nitrane (izvzemši soda-nitrat) ter gradbeni material za gradnjo zidov.
- b) 30 lir od tone za drugo blago.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko, se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 6. marca 1948.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ukaz št. 188

ZVIŠANJE DOKLADE ZA VIŠJO CENO KRUHA

Ker sodim, da je zaradi ponovnega zvišanja cene kruha priporočljivo in potrebno, da se zviša dnevni iznos začasne doklade za višjo ceno kruha, uvedene z ukazom Zavezniške vojaške uprave Julijske Benečije št. 367 z dne 31. maja 1947 s spremembami, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

ZVIŠANJE DOKLADE

Z učinkom od 12. januarja 1948 dalje se začasna doklada za zvišano ceno kruha, uvedena z ukazom št. 367 z dne 31. maja 1947 s popravki, s tem določa na 28 lir dnevno.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

V Trstu, dne 8. marca 1948.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Upravni ukaz št. 61

ZAČASNO NAPREDOVANJE QUAZZOLO CARLA ZA GLAVNEGA TEHNIČNEGA VODJO DRŽAVNEGA ZAVODA ZA TELEFONSKO SLUŽBO

Jaz, *RIDGELY GAITHER*, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M:

1. — *QUAZZOLO Carlo*, tehnični vodja državnega zavoda za telefonsko službo, s tem začasno napreduje na mesto glavnega tehničnega vodjo imenovanega zavoda z učinkom od 1. marca 1948.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu dne, 27. februarja 1948.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Upravni ukaz št. 64

IMENOVANJE MARIA FUMI ZA RAVNATELJA URADA ZA MERE TER ZA PREIZKUŠANJE ŽLAHTNIH KOVIN

Ker je bil z okrožnim upravnim ukazom št. 98 z dne 10. septembra 1947 gospod *Silvio STRETTI* imenovan za ravnatelja urada za mere ter za preizkušanje žlahtnih kovin v Trstu, in

ker je sedaj potrebno zasesti to mesto, ki se je izpraznilo s premestitvijo gospoda *STRETTI* v Rim,

zato jaz, *RIDGELY GAITHER*, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M:

1. — Gospod *Mario FUMI* se s tem imenuje za ravnatelja urada za mere in preizkušanje žlahtnih kovin v Trstu namesto gospoda *Silvia STRETTI*, in to z učinkom od 1. januarja 1948.

2. — To imenovanje je začasno in ostane v veljavi do nadaljne odredbe Zavezniške vojaške uprave.

3. — Naloge gospoda FUMI se omejeje na upravne posle in na posle periodične kontrole.

4. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 5. marca 1948.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

V S E B I N A

U k a z	Stran
št. 126 Zvišanje takse za izkrcanje blaga uvoženega iz inozemstva....	300
št. 157 Predpisi o reševanju sporov o skupnih služnostih	293
št. 164 Sprememba nalog in pravic ozemeljskega konzorcija za vasrtno ribolova	294
št. 175 Ustanovitev strokovne ribiške šole	297
št. 185 Podaljšanje roka za razlastitev v regulacijskem načrtu tržaške občine	299
št. 188 Zvišanje doklade za višjo ceno kruha	301

Upravni ukaz

št. 61 Začasno napredovanje Quazzolo Carla za glavnega tehničnega vodjo državnega zavoda za telefonsko službo.....	302
št. 64 Imenovanje Maria Fumi za ravnatelja urada za mere ter za preiz- kusanje žlahtnih kovin	302